



Tribute® Wrap Glove

Adjustable foam compression wrap

Adaptives Kompressionssystem aus Schaumstoff

Système de compression en mousse réglable

Venda semirrígida para terapia compresiva ajustable de espuma

Sistema compressivo regolabile con imbottitura

Verstelbaar schuimcompressiesysteem

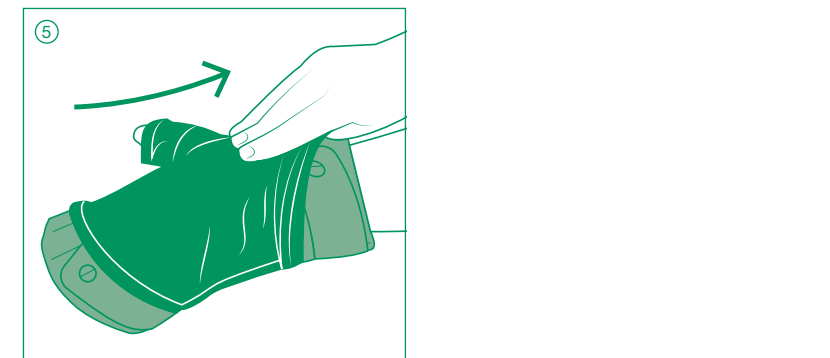
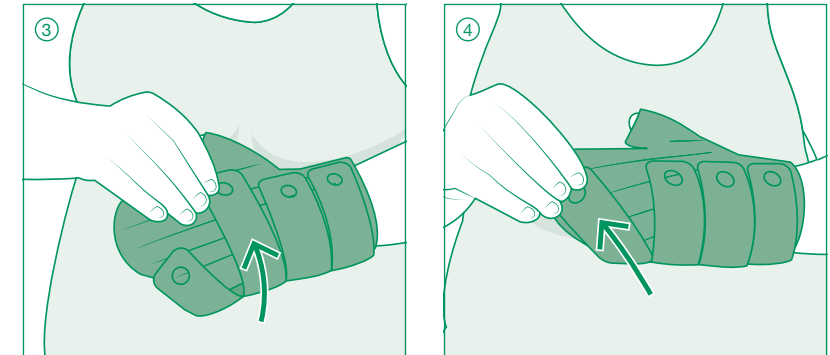
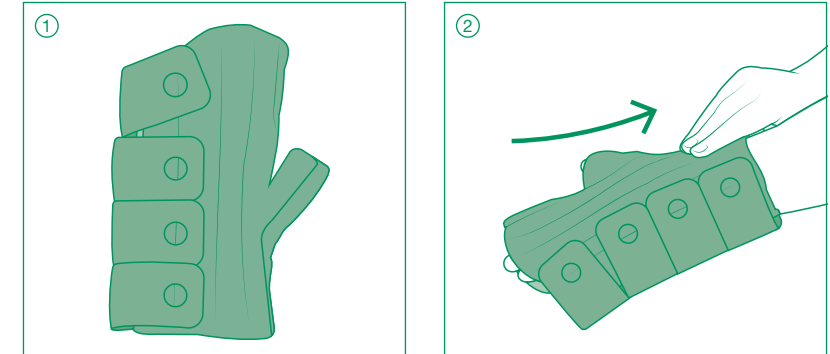
Adaptívny penový kompresívny systém

Uyarlanabilir köpük kompresyon sistemi

Justerbar skumkompressionssystem

Justerbart skumkompressionssystem

رباط شاطئ فوم قابل للتعديل



en Instructions for use

Thank you for choosing Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Head & Neck is an off-the-shelf adjustable foam garment for the self-management of indicated conditions of the hand during the evening, night, or low activity. Tribute Wrap comfortably adjusts to your unique shape to help maintain gains made during therapy, while allowing the flexibility to support further reduction.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

Indications and patient groups

- Various stages of lymphedema
- Edema

Intend uses

- Helps maintain reduced volume and shape by supporting extremities
- Management of various stages of lymphedema
- Management of edema
- Assists in softening of indurated/fibrotic tissue
- Help increase tissue oxygenation

Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0.8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (e.g. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

Precautions

- Impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Cognitive impairment
- Any open wounds should be dressed prior to application

Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Donning instructions

- Fasten the narrow straps at the edge of the glove.
- Slide your hand into the glove ensuring your fingers align in the individual spacers and thumb in separate thumb space.
- Pull the three straps closest to your wrist using the finger grip and fasten to the garment.
- Pull the last strap and fasten to the garment at an angle. Adjust all straps for fit and comfort.
- Slide the Sleep Sleeve over the glove leaving 1 inch (2.5 cm) at both ends of the glove and fasten.

Care instructions

L&R recommends all Tribute Wrap garments be washed and dried before the first extended use.

- Fasten straps to garment prior to laundering.

- Machine wash in cold water
- Do not use fabric softener or bleach
- Do not dry clean

- Tumble dry low heat with other laundry items
- Shorten drying time by pressing out excess water with a towel or tumbling with clean tennis balls
- Do not iron



Material content

Blend of: polyurethane, nylon (polyamide), polyester, spandex (elastane) Not made with natural rubber latex.

Warranty

We guarantee your Tribute Wrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

de Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für Tribute® Wrap entschieden haben!

Tribute Wrap Glove ist ein gebrauchsfertiges adaptives Kompressionssystem aus Schaumstoff zum Selbstmanagement von Lymphödemen oder Ödemen an der Hand für abends, nachts oder bei geringer Aktivität. Tribute Wrap passt sich angenehm Ihrer individuellen Körperform an, um die in der Therapie erzielten Fortschritte zu erhalten und gleichzeitig Flexibilität für eine weitere Reduktion zu bieten.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

Indikationen und Patientengruppen

- Verschiedene Stadien von Lymphödemen
- Ödeme

Zweckbestimmungen

- Trägt durch Unterstützung der Extremitäten zum Erhalt des reduzierten Volumens und der Form bei
- Behandlung verschiedener Stadien von Lymphödemen
- Behandlung von Ödemen
- Unterstützung beim Aufweichen von verhärtetem/fibrotischem Gewebe
- Unterstützung der Verbesserung der Gewebeerneuerung

Kontraindikationen

- Arterielle Insuffizienz oder ABPI < 0,8
- Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Phlegmone)
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

Vorsichtsmaßnahmen

- Beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Kognitive Beeinträchtigung
- Offene Wunden sollten vor der Anwendung verbunden werden

Nebenwirkungen

In (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Schwerwiegende Vorkomnisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Anziehanleitung

- Befestigen Sie die schmalen Bänder am Rand des Handschuhs.
- Schieben Sie Ihre Hand in den Handschuh und achten Sie darauf, Ihre Finger auf die individuellen Öffnungen und den Daumen auf die Daumenöffnung auszurichten.
- Ziehen Sie die drei Bänder, die Ihrem Handgelenk am nächsten sind, am Fingergriff und befestigen Sie diese am Kompressionssystem.
- Ziehen Sie am letzten Band und befestigen Sie dieses schräg am Kompressionssystem. Passen Sie alle Bänder nach Passform und Komfort an.
- Schieben Sie den Sleep Sleeve über den Handschuh, lassen Sie dabei 2,5 cm an beiden Enden des Handschuhs frei und befestigen Sie ihn.

Pflegehinweise

L&R empfiehlt, alle Tribute Wrap Kompressionssysteme vor dem ersten längeren Gebrauch zu waschen und zu trocknen.

- Maschinenwäsche in kaltem Wasser
- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- Trocknerprogramm bei niedriger Hitze mit anderen Wäschestücken
- Sie können die Trocknungszeit verkürzen, indem Sie überschüssiges Wasser mit einem sauberen Handtuch ausdrücken oder geben Sie saubere Tennisbälle mit in den Trockner.
- Nicht bügeln

- Befestigen Sie die Bänder vor dem Waschen am Kompressionssystem.

- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- Trocknerprogramm bei niedriger Hitze mit anderen Wäschestücken
- Sie können die Trocknungszeit verkürzen, indem Sie überschüssiges Wasser mit einem sauberen Handtuch ausdrücken oder geben Sie saubere Tennisbälle mit in den Trockner.
- Nicht bügeln

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

Indikationen und Patientengruppen

- Verschiedene Stadien von Lymphödemen
- Ödeme

Zweckbestimmungen

- Trägt durch Unterstützung der Extremitäten zum Erhalt des reduzierten Volumens und der Form bei
- Behandlung verschiedener Stadien von Lymphödemen
- Behandlung von Ödemen
- Unterstützung beim Aufweichen von verhärtetem/fibrotischem Gewebe
- Unterstützung der Verbesserung der Gewebeerneuerung

Garantie

Wir gewährleisten, dass das Tribute Wrap Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweist.

Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

fr Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi Tribute® Wrap !

Tribute Wrap Glove est un système en mousse réglable prêt à l'emploi à utiliser dans le cadre de l'auto-traitement des lymphoedèmes ou des œdèmes de la main le soir, pendant la nuit ou en cas d'activités peu intenses. Tribute Wrap s'adapte confortablement à votre anatomie unique pour vous aider à préserver vos progrès acquis au cours

d'une thérapie tout en offrant une flexibilité permettant une réduction supplémentaire.

Veillez consulter un professionnel de la santé qualifié avant la première utilisation.

Indications et groupes de patients

- Différents stades de lymphoedèmes
- Œdèmes

Usages prévus

- Pour aider à maintenir un volume et une forme réduits en supportant les extrémités
- Pour traiter différents stades de lymphoedèmes
- Pour traiter odèmes
- Pour aider à assouplir les tissus indurés/fibreux
- Pour aider à augmenter l'oxygénation des tissus

Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (par ex. cellulite)
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

Précautions

- Sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Troubles cognitifs
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application

Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

Incident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Instructions d'enfilage

- Attachez les sangles étroites au bord du gant.
- Glissez votre main dans le gant en insérant chacun de vos doigts dans les séparateurs individuels et votre pouce dans l'espace prévu à cet effet.
- Tirez les trois sangles les plus proches de votre poignet en utilisant le passe-doigt et fixez l'accessoire.
- Tirez la dernière sangle et fixez-la à l'accessoire sur un angle. Ajustez toutes les sangles pour plus de confort.
- Glissez le Sleep Sleeve sur le gant en laissant 2,5cm de chaque côté du gant et fixe-le.

Conseils d'entretien

L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les Tribute Wrap avant la première utilisation prolongée.

- Fixez les sangles à l'accessoire avant de le laver.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
- La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- Ne pas repasser



Composition

Mélange de : polyuréthane, nylon (polyamide), polyester, spandex (élasthane) Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Garantie

Nous garantissons les Tribute Wrap exempts de défauts de matériaux et de fabrication au cours de leurs six mois de durée de vie recommandée.

Élimination

Veillez éliminer ce produit dans le respect des réglementations et des législations nationales en vigueur. Les emballages marqués comme recyclables doivent être correctement recyclés ou sinon éliminés avec les déchets ménagers.

es Instrucciones de uso

Gracias por elegir Tribute® Wrap.

Tribute Wrap Glove es una prenda ajustable de espuma ya confeccionada para el autocuidado del linfedema o del edema de la mano durante la tarde, la noche o las horas de poca actividad. Tribute Wrap se adapta cómodamente a la forma de su cuerpo, por lo que le ayuda a mantener los avances alcanzados durante la terapia, al tiempo que ofrece flexibilidad para ayudar a una reducción posterior.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

Indicaciones y grupos de pacientes

- Varios estadios de linfedema
- Edema

Usos previstos

- ayuda a mantener el volumen reducido y la forma porque soporta las extremidades
- Tratamiento de varios estadios de linfedema
- Tratamiento del edema
- Ayuda a suavizar tejidos fibroticos/endurecidos
- Ayuda a aumentar la oxigenación del tejido

Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0,8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infeción no tratada (p.e.j., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

Precauciones

- Sensibilidad afectada (neuropatía periférica)
- Discapacidad cognitiva
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación

Efectos adversos

En (muy) raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Instrucciones de colocación

- Asegure las correas estrechas en el borde del guante.
- Introduzca la mano en el guante asegurándose de que los dedos

se alinean con los espaciadores individuales y el dedo pulgar quede en el espacio separado para el pulgar.

- Tire de las tres correas más cercanas a la muñeca utilizando el agarrador y asegúrelas a la prenda.

- Tire de la última correa y asegúrela a la prenda formando un ángulo. Ajuste todas las correas para que quede cómoda y bien ajustada.

- Introduzca el Sleep Sleeve por encima del guante, dejando 2,5 cm a ambos extremos del guante, y asegúrelo.

Instrucciones para el cuidado

L&R recomienda lavar y secar las prendas Tribute Wrap antes del primer uso extendido.

- Asegure las correas a la prenda antes de lavarla.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
- La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- No la planche

- Tirare il terzo strap più vicini al polso utilizzando la presa per dita e allacciarli sull'elemento.

- Tirare l'ultimo strap e allacciarlo ad angolo sull'elemento. Regolare tutti gli strap per vestibilità e comfort.

- Infilare lo Sleep Sleeve sopra il guanto lasciando 2,5 cm a ciascuna estremità del guanto e allacciare.

Mezcla de poliuretano, nailon (poliamida), poliéster, spandex (elastano) No fabricado a partir de látex de caucho natural.

Garantía

Garantizamos que su prenda Tribute Wrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

it Istruzioni per l'uso

Grazie di aver scelto Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Glove è un sistema compressivo con imbottitura, regolabile, preconfezionato, per l'autogestione del linfedema e dell'edema della mano alla sera, durante la notte o in periodi di bassa attività. Tribute Wrap si adatta in modo confortevole all'anatomia individuale per aiutare a mantenere i progressi compiuti durante la terapia, fornendo al contempo la flessibilità necessaria per supportare ulteriori riduzioni.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

Indicazioni e gruppi di pazienti

- Vari stadi del linfedema
- Edema

Destinazioni d'uso

- Aiuta a ridurre il volume dei fluidi e la forma degli arti.
- Gestione dei vari stadi del linfedema
- Gestione dell'edema
- Aiuta ad ammorbidire il tessuto indurito/fibrotico
- Aiuta ad aumentare l'ossigenazione tissutale

Contraindicazioni

- Insufficienza arteriosa o ABPI < 0,8
- Arteriopatia periferica moderata o grave

- Trombosi venosa profonda acuta
- Insufficienza cardiaca congestizia non trattata
- Cancro non trattato
- Infezione non trattata (ad esempio cellulite)
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto
- Grave deterioramento cognitivo

Misure precauzionali

- Sensibilità compromessa (neuropatia periferica)
- Deterioramento cognitivo
- Le ferite aperte devono essere medicate prima dell'applicazione

Effetti indesiderati

In casi (molto) rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Incidente grave

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Istruzioni per indossare l'elemento

- Allacciare gli strap stretti al bordo del guanto.
- Infilare la mano nel guanto facendo attenzione che le dita siano allineate nei singoli distanziatori e che il pollice sia nello spazio apposito.
- Tirare i tre strap più vicini al polso utilizzando la presa per dita e allacciarli sull'elemento.
- Tirare l'ultimo strap e allacciarlo ad angolo sull'elemento. Regolare tutti gli strap per vestibilità e comfort.
- Infilare lo Sleep Sleeve sopra il guanto lasciando 2,5 cm a ciascuna estremità del guanto e allacciare.

Istruzioni per la cura

L&R consiglia di lavare e asciugare tutti gli elementi Tribute Wrap prima del primo utilizzo prolungato.

- Aggianciare gli strap all'elemento prima di lavarolo.

- Lavare a freddo in lavatrice
- Non utilizzare ammorbidenti o candeggina
- Non lavare a secco
- Asciugare a bassa temperatura nell'asciugatrice insieme alla biancheria
- Per abbreviare il tempo di asciugatura, assorbire l'acqua in eccesso con un asciugamano o inserire palle da tennis pulite nell'asciugatrice.
- Non stirare

- Trek de drie banden die zich het dichtst bij uw pols bevinden aan met de vingergreep en bevestig ze op de handschoen.

- Trek de laatste band aan en bevestig deze onder een hoek op de handschoen. Stel alle banden af voor een goede en comfortabele pasvorm.

- Schuif de Sleep Sleeve over de handschoen; laat daarbij 2,5 cm aan beide uiteinden van de handschoen vrij en zet de overtrek vast.

Onderhoudsinstructies

L&R raadt aan alle Tribute Wrap-verbanden te wassen en te drogen voordat ze voor het eerst gedurende langere tijd gedragen gaan worden.

- Bevestig de banden op het verband voordat u het product wast.

- Wassen in de machine met koud water
- Gebruik geen wasverzachter of bleekmiddel
- Niet chemisch reinigen
- In de droger drogen bij lage temperatuur met andere was
- De droogtijd kan worden verkort door overmatig water met een handdoek eruit te drukken of een droger met schone tennisballen te gebruiken
- Niet strijken

nl Gebruiksaanwijzing

Fijn dat u voor Tribute® Wrap hebt gekozen!

Tribute Wrap Glove is een kant-en-klaar instelbaar compressiesysteem met schuim voor zelfzorg bij lymfoedeem of oedeem van de hand tijdens de avond, nacht of lichte activiteiten. Tribute Wrap past zich moeiteloos aan uw unieke vorm aan om u te helpen de oedeemvermindering die u tijdens de behandeling hebt bereikt, te behouden terwijl het flexibel genoeg is om verdere vermindering mogelijk te maken.

Raadpleeg een hiervoor opgeleide zorgverlener voordat u het product de eerste keer gebruikt.

Indicaties en patiëntgroepen

- Diverse stadia van lymfoedeem
- Oedeem

Beoogd gebruik

- Helpt verminderd volume en vorm te behouden door extremiteten te ondersteunen
- Behandelen van diverse stadia van lymfoedeem
- Behandelen van oedeem
- Helpt bij het verzachten van verhard of fibrotisch weefsel
- Helpt bij het verbeteren van oxygenatie van weefsel

Contra-indicaties

- Arteriële insufficiënte of een EI < 0,8
- Matig tot ernstig perifeer arterieel vaatlijden
- Acute DVT (diep-veneuze trombose)
- Onbehandeld congestief hartfalen
- Onbehandelde kanker
- Onbehandelde infectie (bv. cellulitis)
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan
- Ernstige cognitieve stoornissen

Voorzorgsmaatregelen

- Gevoelstoornissen (zoals bij perifere neuropathie)
- Cognitieve stoornissen
- Eventuele open wonden moeten eerst worden afgedekt

Bijwerkingen

In (zeer) zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Ernstig incident

In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

Aanbrenginstructies

- Bevestig de smalle banden aan de rand van de handschoen.
- Schuif uw hand in de handschoen en zorg daarbij dat uw vingers goed in de afzonderlijke vingerspreiders zitten en uw duim in de afzonderlijke ruimte voor de duim.
- Trek de drie banden die zich het dichtst bij uw pols bevinden aan met de vingergreep en bevestig ze op de handschoen. Stel alle banden af voor een goede en comfortabele pasvorm.
- Trek de laatste band aan en bevestig deze onder een hoek op de handschoen. Stel alle banden af voor een goede en comfortabele pasvorm.
- Schuif de Sleep Sleeve over de handschoen; laat daarbij 2,5 cm aan beide uiteinden van de handschoen vrij en zet de overtrek vast.

Beveiligingsinstructies

- Bevestig de banden op het verband voordat u het product wast.

- Wassen in de machine met koud water
- Gebruik geen wasverzachter of bleekmiddel
- Niet chemisch reinigen
- In de droger drogen bij lage temperatuur met andere was
- De droogtijd kan worden verkort door overmatig water met een handdoek er

bölmisine hizalandırmaya dikkat ederek, elinizi eldivenin içine kaydırın.

- Ⓣ Parmak kulpunu kullanarak bileğinize en yakın üç bandı çekin ve kompresyon sistemine sabitleyin.

- Ⓣ Son bandı çekin ve kompresyon sistemine açılı olarak tutturun. Tam oturması ve rahat hissetmesi için, tüm bantları ayarlayın.

- Ⓣ Sleep Sleeve uyku kılıfını, eldivenin her iki ucunda 2,5 cm kalacak şekilde eldivenin üzerine geçirip sabitleyin.

Bakım talimatları
L&R, tüm Tribute Wrap kompresyon sistemlerini uzun süreli ilk kullanımdan önce yıkamanızı ve kurutmanızı önermektedir.

▲ Yıkamadan önce bantları ürüne sabitleyin.

- Soğuk suyla makinede yıkayın
- Yumuşatıcı veya çamaşır suyu kullanmayın
- Kuru temizleme yapmayın
- Diğer çamaşırlarla birlikte düşük ısıda kurutucuda kurutun.
 - Fazla suyu havlu yardımıyla bastırarak veya temiz tenis toplayarla toplayarak kuruma süresini kısaltabilirsiniz.
- Ütülemeyin

👑 ⚠️ 📧 ✉️ 📧

Malzeme içeriği
Şunların karışımından oluşur: poliüretan, naylon (polyamid), polyester, spandeks (elastan)
Doğal kauçuk lateks içermez.

Garanti
Tribute Wrap kompresyon sisteminin, ürünün önerilen altı aylık ömrü boyunca herhangi bir malzeme ve üretim hatası içermediğini garanti ediyoruz.

Bertaraf
Bu ürünün bertaraf edilmesine ilişkin mevcut ulusal yönetmeliklere ve yasalara uyun. Geri dönüşürebilir olarak işaretlenmiş ambalajlar uygun şekilde geri dönüşürülmeli, aksi takdirde evsel atıklarla birlikte atılmalıdır.

da Brugsanvisning

Tak, fordi du har valgt Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Glove er et justerbart kompressionsystem af skum, som fås i håndskøb, til selvbehandling af lymfødem eller ødem i hænderne om aftenen, natten eller i perioder med lav aktivitet. Tribute Wrap tilpasser sig din unikke form på en behagelig måde som en hjælp til at bevare fremskridt, der er blevet gjort under behandling, og giver samtidig fleksibilitet til at understøtte yderligere reduktion.

Rådfør dig med uddannet sundhedspersonale for første anvendelse.

Indikationer og patientgrupper

- Forskellige stadier af lymfødem
- Ødem

Tilsigtet anvendelse

- Hjælper med til at bevare reduceret volumen og form ved at støtte ekstremiteterne
- Behandling af forskellige stadier af lymfødem
- Behandling af ødem
- Medvirker til at blødgøre hærdet/fibrotisk væv
- Hjælp til foregølse af vævsoxygenation

Kontraindikationer

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Moderat til svær perifer arteriel sygdom
- Akut DVT
- Ubehandlet højresidig hjerteinsufficiens
- Ubehandlet cancer
- Ubehandlet infektion (f.eks. cellulitis)
- Kendt allergi og/eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne
- Svær kognitiv svækkelse

Forsigtighedsregler

- Svækket følesans (perifer neuropati)
- Kognitiv svækkelse
- Eventuelle åbne sår skal forbindes før applicering

Bivirkninger
I (meget) sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

Alvorlig hændelse
Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

Påtagning

- Ⓣ Fastgør de smalle remme ved handskens kant.

- Ⓣ Skub din hånd ind i handsken, idet du sørger for, at dine fingre finder ind i de individuelle mellemrum og tommelfingeren i det separate tommelfingerrum.

- Ⓣ Træk i de tre remme tættest på dit håndled ved hjælp af fingergrebet, og fastgør dem til produktet.

- Ⓣ Træk i den sidste rem, og fastgør den til produktet i en vinkel. Justér alle remmene for pasform og komfort.

- Ⓣ Skub Sleep Sleeve over handsken, så der er 2,5cm fri i begge ender af handsken, og fastgør.

Plejeanvisninger
L&R anbefaler at alle Tribute Wrap-produkter vaskes og tørres inden første længere tids anvendelse.

▲ Fåst filkarna på kompressionssystemet innan tvätt.

- Vaskes i vaskemaskine med koldt vand
- Brug ikke skyllemiddel eller blegemiddel
- Brug ikke kemisk rens
- Tørres i tørretumbler ved lav varme og uden andet vasketøj
 - Tørretiden kan forkortes ved at trykke overskydende vand ud med et håndklæde eller ved at tørretumble produktet med rene tennisbolde

- Må ikke stryges

👑 ⚠️ 📧 ✉️ 📧

Materialieindhld
Blanding af: polyurethan, nylon (polyamid), polyester, spandex (elastan)
Ikke fremstillet med naturgummi latex.

Garanti
Vi garanterer at dit Tribute Wrap-produkt er fri for materiale- og produktionsfejl i produktets anbefalede levetid på seks måneder.

Bortskaffelse
Ved bortskaffelse af denne anordning skal de aktuelle nationale regler og love følges. Emballage, der er mærket som genanvendelig, skal indsamles korrekt til genanvendelse. Hvis ikke skal den bortskaffes med husholdningsaffaldet.

sv Brugsanvisning

Tack för att du valde Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Head & Neck är ett justerbart skumkompressionsystem som du kan köpa själv för behandling av de angivna tillstånden i huvud och nacke på kvällen, natten eller vid låg aktivitet. Tribute Wrap formar sig på ett bekvämt sätt efter just din form och understödjer de framsteg som du gjort under behandlingen, samtidigt som det är flexibelt nog att främja en ytterligare minskning.

Rådfråga utbildad vårdpersonal innan du använder produkten första gången.

Indikationer och patientgrupper

- Ölika stadier av lymfödem
- Ødem

Avsedd användning

- Hjælper till att bibehålla den minskade volymen och formen genom att ge stöd åt extremiteter
- Behandling av olika stadier av lymfödem
- Behandling av ödem
- Bidrar till att mjuka upp indurerad/fibrotisk vävnad
- Hjælper till att öka syresättningen i vävnaden

تخلص من المنتج
يجب اتباع اللوائح التنظيمية والقوانين الوطنية عند التخلص من هذا المنتج. التخلص المعنون بأنه قابل لإعادة التدوير ينبغي إعادة تدويره بالطريقة السليمة، وفي الحالات الأخرى يتم التخلص منه مع المخلفات المنزلية.

Kontraindikationer

- Arteriell insufficiens eller ABPI < 0,8
- Måttlig till allvarlig perifer arteriell sjukdom
- Akut djup ventrombos (DVT)
- Obehandlad kongestiv hjärtsvikt
- Obehandlad cancer
- Obehandlad infektion (f.ex. cellulit)
- Känd allergi och/eller överkänslighet mot någon av produktens komponenter
- Svår kognitiv störning

Försiktighetsåtgärder

- Nedsatt känsel (perifer neuropati)
- Kognitiv störning
- Alla öppna sår ska läggas om före applicering

Biverkningar
I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå.

Alvorlig iccident
Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

Påtagningsanvisningar

- Ⓣ Fåst de smala filkarna i kanten av handsken.

- Ⓣ För in handen i handsken och se till att fingrarna passar in i de individuella mellanläggen och tummen i det separata tumtrymmet.

- Ⓣ Dra i de tre filkarna som är närmast handleden med hjälp av fingergreppet och fåst dem på kompressionssystemet.

- Ⓣ Dra i den sista filken och fåst den i en vinkel på kompressionssystemet. Justera alla filkar så att det sitter bra och bekvämt.

- Ⓣ För Sleep Sleeve över handsken. Lämna 2,5 cm i båda ändarna av handsken och fåst den.

Skötsel­anvisningar
L&R rekommenderar att alla Tribute Wrap-system tvättas och torkas före den första längre användningen.

▲ Fastgør stropperne til produktet før vask.

- Maskintvätt i kallvatten.
- Använd inte mjukmedel eller blekmedel.
- Får inte kemtvättas.
- Torktumla på låg värme med annan tvätt.
 - Förkorta torktiden genom att pressa ut överflödigt vatten med en handduk eller torktumla med rena tennisbollar.
- Får inte strykas

👑 ⚠️ 📧 ✉️ 📧

Materialinnehåll
Blandning av: polyuretan, nylon (polyamid), polyester, spandex (elastan)
Ej tillverkat med naturgummi latex.

Garanti
Vi garanterar att Tribute Wrap-systemet är fritt från material- och tillverkningsfel under den rekommenderade livslängden om sex månader.

Kassering
Följ gällande nationella föreskrifter och lagstiftning vid kassering av produkten. Förpackningar märkta som återvinningsbara ska återvinnas på korrekt sätt och övriga förpackningar kasseras om hushållsavfall.

ar تعليمات الاستخدام

شكرًا جزيلًا لاختيارك Tribute® Wrap!

هو رباط جاهز مصنوع من الفوم، كما أنه قابل للتعديل، ويُستخدم للمعالجة الذاتية لليد في دواعي الاستخدام الموصوفة، وذلك في المساء أو الليل أو في أثناء الأنشطة الخفيفة. يتواءم Tribute Wrap بسهولة وراحة مع الشكل الفريد لعضو الجسم؛ للمساعدة في الحفاظ على الفوائد التي تحققت في أثناء العلاج. مع السماح بالمرونة لدعم مزيد من خفض السوائل.

يُرجى استشارة اختصاصي طبي مُدرّب قبل استخدام الرباط لأول مرة.

دواعي الاستخدام وفئات المرضى

- المراحل المختلفة للوذمة اللمفية
- الوذمة

الغرض من الاستخدام

- للحفاظ على خفض حجم سوائل الأطراف وشكلها عن طريق دعم الأطراف
- معالجة المراحل المختلفة للوذمة اللمفية
- معالجة الوذمة
- يساعد في تليين النسيج الصلب/اللبيفي
- للمساعدة في زيادة أكسجة الأنسجة

موانع الاستعمال

- القصور الشرياني أو مؤثر الضغط الكاحلي العضدي > 0,8
- مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد
- الخثار الوريدي العميق (DVT) الحاد
- فشل القلب الاحتقاني غير المُعالج
- السرطان غير المُعالج
- الحُدوى غير المُعالجة (مثل التهاب النسيج الخلوي)
- وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج
- الضعف الإدراكي الشديد

الاحتياطات

- الشعور بالإعاقَة (الاعتلال العصبي الطرفي)
- الانتلال المعرفي
- ينبغي تضميد الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.

الآثار الجانبية
في حالات نادرة (جدًا) قد تحدث حالات التهاب وأو حساسية بالجلد.

حادث خطير
في حالة وقوع حادث خطير قم بالاتصال بالجهة المصنعة والهيئات الصحية المعنية.

إرشادات الاستخدام

- Ⓣ ثبت الأشرطة الضيقة عند طرف القفاز.

- Ⓣ أرزق يدك في القفاز مع الحرص على محاذاة الأصابع في المساحات المخصصة، وأصبح الإبهام في مساحة الإبهام المنفصلة.

- Ⓣ اسحب الأشرطة الثلاثة الأقرب للمعصم بأصابع مضمومة، وثبتها على الرباط.

- Ⓣ اسحب الشريط الأخير، وثبته على الرباط بزاوية. اضبط جميع الأشرطة لللامامة والراحة.

- Ⓣ أرزق Sleep Sleeve فوق القفاز، مع ترك بوصة واحدة (5 سم) من كلا طرفي القفاز، وقم بالتنبيت.

إرشادات العناية
توصي شركة لوهمان أند روشير الولايات المتحدة بغسل وتجفيف جميع الأشرطة Tribute Wrap قبل أول استخدام مطول لها.

▲ ويجب تثبيت الأشرطة على الرباط قبل الغسيل.

- يُغسل في غسالة الملابس، بماء بارد
- ممنوع استخدام مُنعم أو مبيض أقمشة
- ممنوع التنظيف الجاف
- التجفيف بالتقليب على درجة حرارة منخفضة مع الملابس الأخرى.
 - يتم تقصير زمن التجفيف بضغط الماء الزائد
- ممنوعه أو تقليب الرباط مع كرات تنس نظيفة.
- ممنوع الكي

👑 ⚠️ 📧 ✉️ 📧

المواد المحتواه
مزيج من: بولي يورثان، نايلون (بولاميد)،بوليستر، سباندكس (الإستين)
غير مصنوع من المطاط الطبيعي (اللاتكس)

nz Lohmann & Rauscher Limited

21 Queen Street
Auckland 1010
New Zealand

0800 572 869
info@au.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com.au

sk Lohmann & Rauscher s.r.o.

Jarošova 1
831 03 Bratislava
Österreich

+421 268 208 063
info@sk.lrmed.com
www.lohmann-rauscher.com/sk-sk/

sv Lohmann & Rauscher AB

Grönegatan 1C
222 24 Lund
Sweden

+46 46 32 89 00
info@se.LRmed.com
www.lohmann-rauscher.se

tr L&R Middle East DMCC

HDS Tower, Unit 3106, Cluster F
Jumeirah Lakes Towers
P.O. Box 336 351
Dubai/UAE

+971 4 442 4621
ReadyWrap@ae.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.us

us L&R USA INC.
3880 W Wheelhouse Road
Milwaukee, WI 53208
USA

855-892-4140
inquiries@us.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.us

eu EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4
D-56579 Rengsdorf
Deutschland

+ 49 (0)800 6647 548
Hilfsmittel.Center@de.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.de

dk Lohmann & Rauscher A/S

Højnæssgaard, Gøngehusvej 252
DK-2950 Vedbæk
Danmark

+45 45 89 02 25
info@dk.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.dk

gb (UKRP)

L&R Medical UK Ltd.
1 Wellington Court, Lancaster Park,
Needwood, Burton on Trent
Staffordshire DE13 9PS
The United Kingdom

08450 606707
customersolutions@uk.lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.co.uk

it Lohmann & Rauscher s.r.l.

Via Edoardo Plinio Masini, 2
35131 Padova
Italia

+39 049 744 66 00
info@it.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

nl Lohmann & Rauscher B.V

Antennestraat 86 B
1322 AS Almere
Nederland

036 546 30 20
ReadyWrap@nl.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com